雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10374期 2020年5月20日出版

一、G6、G9、G12等畢業班的畢業考試，依學校行事曆應於6月2日至6月4日間舉行。若屆時仍持續宣布停課，則以第1次段考以來各科任課老師所登錄之平時成績作為畢業考成績評分依據。

Sesuai kalender sekolah, Ujian Sekolah (ujian kelulusan) G6,G9,G12 akan dilaksanakan pada tanggal 2-4 Juni 2020, namun jika pada tanggal tersebut tetap diberlakukan home learning, maka nilai ujian akan digantikan dengan nilai rata-rata harian yang diinput oleh guru mata pelajaran setelah ujian tengah semester pertama.

二、各畢業班於畢業考試結束後，仍應持續進行線上教學直至6月12日畢業典禮前為止，以確保本學期教學進度得以完成。畢業證書將統一交由學輔處發放，請家長留意後續相關通知。

Untuk kelas G6,G9,G12 yang akan lulus, setelah ujian sekolah (kelulusan), tetap wajib mengikuti home learning sampai dengan 12 Juni, untuk memastikan proses pembelajaran semester ini diselesaikan. Ijasah kelulusan akan dibagikan oleh Bagian Kesiswaan, mohon orangtua memperhatikan pemberitahuan bersangkutan berikutnya.

三、考量目前印尼地區的新冠病毒疫情尚無減緩跡象，預計本學期非畢業班學生在家學習以線上教學模式將持續至學期末結束，期間請盡量避免外出至公共場所。

Mempertimbangkan kondisi pandemi Covid-19 di Indonesia yang belum mereda, kegiatan home learning diperkirakan akan diberlakukan sampai akhir semester ini, selama masa home learning, diharapkan agar siswa tidak pergi ke tempat umum.

四、作業檢閱尚未完成繳交的同學請務必於5月25日前完成繳交，未完成繳交者將依照作業檢閱辦法予以懲處。

Siswa yang belum mengumpulkan tugas, dimohon untuk mengumpulkannya sebelum tanggal 25 Mei 2020, bagi yang tidak mengumpulkan tugas akan dikenakan sanksi.

五、本學期參加高中部自學重修尚未完成繳費同學請儘速繳費，否則無法取得學分。

Siswa SMA yang mengikuti remedial class dan belum membayar pada semester ini, dimohon untuk segera menyelesaikan proses pembayarannya, jika tidak menyelesaikan pembayarannya maka tidak akan mendapatkan nilai sks untuk mata pelajaran bersangkutan.

六、因應新冠疫情關係，雅加達實施大規模社交距離限制措施（PSBB），期間需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，沒辦法快速簽核，需要兩三個禮拜以上的作業時間，敬請多多包涵，並請利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請。

Dikarenakan pandemi covid 19 sehingga menyebabkan adanya penerapan psbb dijakarta，untuk yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，tidak bisa mendapatkannya dengan segera，mungkin akan membutuhkan waktu 2-3minggu atau lebih lama lagi，diharapkan atas pengertiannya dan silahkan untuk meminta formnya ke email jtis.org@gmail.com.

七、政府部門原訂開齋節共同假期：5月26~29日，已公告調整至12月28~31日實施，該時段恢復正常上課。

Cuti bersama Hari Raya Idul Fitri yang sebelumnya dijadwalkan pada tanggal 26-29 Mei telah diganti ke 28-31 Desember, oleh karena itu tanggal 26-29 Mei kegiatan pembelajaran berjalan seperti biasanya.